Zertifikat / *Certificat*

Zertifikatsnr. / *Certificat No.:* 228-9049277-4-3

Dreh- und Drehkippbeschläge für Fenster und Fenstertüren

Quincaillerie battante et oscillo-battante pour fenêtres et portes-fenêtres

Produkt
Produit
aluPilot

max. Flügelgewicht
Poids maxi. de vantail
300 kg

Einsatzbereich
Domaine d'utilisation
Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahmenut
Systèmes à rainure de logement de la quincaillerie

Hersteller
Entreprise
Aug. Winkhaus SE
August-Winkhaus-Straße 31, DE 48291 Telgte

Produktionsstandort
Sites de production
Aug. Winkhaus SE
August-Winkhaus-Straße 31, DE 48291 Telgte

Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Typprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 13126-8:2017 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkeigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 28.09.2025 ausgestellt. Die aktuelle Version gilt bis zum 27.09.2030, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unver-züglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert"-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlage/n.

Ce certificat atteste que le produit de construction indiqué satisfait aux exigences du programme de certification ift retenu comme base, dans sa version actuellement en vigueur.

- Définition de familles de produits du produit de construction indiqué et essai de type par un organisme d'essai agréé selon EN 13126-8:2017 en tenant compte des diagrammes d'application
- Introduction et maintien d'un contrôle de la production en usine par le fabricant
- Une inspection initiale de l'usine et du contrôle de la production en usine a été réalisée par l'ift-Cert
- Surveillance externe continue de l'usine et du contrôle de la production en usine par l'ift-Cert

Ce certificat a été délivré pour la première fois le 28.09.2025. La version actuelle est valable jusqu'au 27.09.2030 si les conditions précisées dans la spécification technique susmentionnée ou les conditions personnelles n'ont pas changé de manière significative entre-temps.

Le certificat ne peut être reproduit que si aucune modification n'y a été apportée. Toute modification des conditions de certification doit être signalée sans délai par écrit au centre ift-Cert avec les justificatifs nécessaires.

L'entreprise est autorisée à utiliser la marque « ift-zertifiziert » conformément au règlement de marquage ift.

Ce certificat comprend 2 annexe.

ift Rosenheim
06.10.2026

Dr. Gerhard Wackerbauer
Stv. Leitung Produktzertifizierung
Direction adjointe de la certification de produits

Gültig bis / *Valable jusq:* **27.09.2030**

Vertragsnr. / *Contrat No.:* **228 9049277**

Grundlage(n) /
Basé:

ift-Zertifizierungsprogramm
programme de certification ift pour quincaillerie
ift-Zertifizierung QM328:2025-09

EN 1191
EN 12400
Klasse 3
Classe 3

Dauerfunktion
Durabilité en fonctionnement

EN ISO 9227
EN 1670
Klasse 5
Classe 5

Korrosionsschutz
Protection à la corrosion

ZERTIFIZIERT
CERTIFIED

Identitäts-Check
Contrôle d'identité

www.ift-rosenheim.de/ift-zertifiziert
ID: 872-6EE69

Ve-Zer-5594-fr / 2025-05

Zertifikatsnr. / *Certificat No.:* 228-9049277-4-3

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagaufnahmenut.

Quincailleries de la famille de produits TITAN pour systèmes de fenêtres et de portes-fenêtres avec rainure appropriée de logement de la quincaillerie, cou-vertes par la certification.

lfd. Nr./ *No.*	Ausführung Bandseite/ *Exécution côté paumelle*	Ausführung Flügelbeschlag/ *Exécution quincaillerie côté vantail*	**Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung** ***Description de l'exécution de la quincaillerie côté dormant***				**Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-8:2017** ***Classification sur la base des justificatifs selon EN 13126-8 :2017***			
							1	**2**	**3**	**4**
			Winkelband/ *Paumelle d'équerre*	Scherenlager/ *Palier à ciseaux*	Eckband/ *Paumelle d'angle*	Ecklager/ *support d'angle*	Dauerfunktionstüchtigkeit/* *Durabilité en fonctionnement*	Masse (in kg)/ *Masse*	Korrosionsbeständigkeit/ *Résistance à la corrosion*	Prüfgrößen (in mm)/ *Grandeurs d'essai*
1	aluPilot Concept	aluPilot Concept	S.AL	SL.AL	FL.AL	EL.AL	H3	130	5	1300 mm x 1200 mm
2	aluPilot Concept	aluPilot Concept	S.AL	SL.AL	FL.AL	EL.AL	H3	130	5	900 mm x 2300 mm
3	aluPilot Giant D	aluPilot Giant D	DL.AL.XL.300	SL.AL.XL.300	FL.AL.XL.300	EL.AL.XL.300	H3	300	5	1550 mm x 1400 mm
4	aluPilot Topstar	aluPilot Topstar	S.AL.VV	-	FL.AL.VV	EL.AL.VV	H3	130	5	1300 mm x 1200 mm
5	aluPilot Topstar	aluPilot Topstar	S.AL.VV	-	FL.AL.VV	EL.AL.VV	H3	200	5	900 mm x 2300 mm
6	aluPilot Giant DK	aluPilot Giant DK	SL.AL.XL.200	SL.AL.XL.200	FL.AL.XL.200	EL.AL.XL.200	H3	200	5	1550 mm x 1400 mm

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profilgeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten. *Les résultats peuvent être transmis aux variantes suivantes: version de quincaillerie gauche/droite, toutes les tailles admissibles selon le diagramme d'application ainsi qu'autres géométries de feuillure et de profilé. Il faut tenir compte de la documentation technique du fabricant de la quincaillerie, en particulier des diagrammes d'application respectifs.*

*Zyklen / *Cycles H1 5.000 / H2 10.000 / H3 20.000*

Zertifikatsnr. / *Certificat No.:* 228-9049277-4-3

Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten, Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

Indications concernant l'interchangeabilité de quincaillerie évaluée selon le programme de certification ift dans des produits de construction selon EN 14351-1:2006 + A2:2016

Nr ***No***	**Eigenschaft** ***Caractéristique***	**Technische Regel** ***Règle technique***	**Austauschbarkeit** ***Interchangeabilité***
1.	Widerstandfähigkeit gegen Windlast *Résistance à la charge due au vent*	EN 12211	ja* / *oui**
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast *Résistance à la charge due à la neige*	-	Nein / *non*
3.	Brandverhalten *Réaction au feu*	EN 13501-1	nein / *non*
4.	Schutz gegen Brand von außen *Protection contre les feux extérieurs*	EN 13501-1	nein / *non*
5.	Schlagregendichtheit *Etanchéité à l'eau*	EN 1027	ja* / *oui**
6.	Gefährliche Substanzen *Substances dangereuses*	-	nein / *non*
7.	Stoßfestigkeit *Résistance au choc*	EN 13049	ja** / *oui***
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen *Capacité portante des dispositifs de sécurité*	EN 14609 oder EN 948	ja** / *oui***
9.	Fähigkeit zur Freigabe *Capacité au déclenchement*	EN 179, EN 1125, prEN 13633 oder prEN 13637	nein / *non*
10.	Schallschutz *Isolation acoustique*	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 *oui* tout en tenant compte du No. 13*
11.	Wärmedurchgangskoeffizient *Coefficient de transmission thermique*	EN ISO 10077 oder EN ISO 12567	ja / *oui*
12.	Strahlungseigenschaft *Propriété de rayonnement*	EN 410	ja / *oui*
13.	Luftdurchlässigkeit *Perméabilité à l'air*	EN 1026	ja* / *oui**
14.	Bedienungskräfte *Forces de manoeuvre*	EN 12046	ja* / *oui**
15.	Mechanische Festigkeit *Résistance mécanique*	EN 14608 und EN 14609	ja / *oui*
16.	Lüftung *Ventilation*	EN 13141-1	ja / *oui*
17.	Durchschusshemmung *Résistance au tir de balles*	EN 1522 und EN 1523	nein / *non*
18.	Sprengwirkungshemmung *Résistance à l'explosion*	EN 13124-1 und EN 13123-1	nein / *non*
19.	Dauerfunktion *Durabilité en fonctionnement*	EN 1191	ja*** / *oui****
20.	Differenzklimaverhalten *Comportement entre deux climats différents*	ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren)	ja / *oui*
21.	Einbruchhemmung *Résistance à l'effraction*	ENV 1628, ENV 1629 und ENV 1630	nein / *non*

* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand
** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand
*** Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.
Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.
Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Typprüfung gemäß EN 14351-1:2006 + A2:2016 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.
Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1:2006 + A2:2016 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191:2012 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

* *en cas d'essai comparatif au banc d'essai calibré*
** *en cas d'essai comparatif au banc d'essai*
*** *interchangeabilité dans le domaine de la durabilité de fonctionnement*

Les systèmes de quincaillerie doivent remplir toutes les exigences du présent programme de certification.
La quincaillerie et les systèmes de fixation doivent être comparables du point de vue technique.
Les caractéristiques de performance (poids de vantail admissible et nombre de cycles) de la quincaillerie de remplacement doivent au moins être équivalentes à celles du système de quincaillerie utilisé lors de l'essai de type selon EN 14351-1:2006 + A2:2016.
A la condition que cette règle soit respectée, une interchangeabilité des systèmes de quincaillerie est donnée pour les produits de construction conformes à EN 14351-1:2006 + A2:2016 et pour lesquels existe déjà un justificatif selon EN 1191:2012. Malgré cela, l'interchangeabilité tombe sous la responsabilité du fabricant. Dans le cas de systèmes du type partagé et en cascade (shared, cascaded), il est nécessaire de respecter les conditions contractuelles du donneur du système lors du remplacement d'ensembles de quincaillerie.